

Parlez Vous QSO ?

Begrüßung

Es freut mich sehr, Dich zu treffen.

Danke für Deinen Anruf.

Guten Morgen.

Einen schönen Guten Morgen. Danke für das Hereinkommen.

Guten Tag.

Guten Nachmittag.

Guten Abend.

Ich spreche nur wenig englisch, aber ich führe gerne QSO's in englischer Sprache.

Funker

Ich heiße Franz.

Würdest Du mir bitte Deinen Namen sagen.

Ich habe seit 1981 eine Amateurfunklizenz.

Ich bin seit 20 Jahren Funkamateureur.

Ich wohne in Lehdorf.

Würdest Du bitte Deinen Standort wiederholen.

Lehdorf ist ein Dorf.

Lucka ist ein Ort.

Altenburg ist eine Stadt.

Lehdorf liegt zwischen Leipzig und Chemnitz.

Ich lebe im Süden Englands.

Ich lebe im Norden Dänemarks.

Ich lebe im Osten Schwedens.

Ich lebe im Westen Russlands.

Ich lebe im Südosten Finnlands.

Ich lebe im Südwesten Irlands.

Ich lebe im Nordosten Polens.

Ich lebe im Nordwesten Lettlands.

Ich lebe in Mitteledeutschland.

Ich lebe auf dem Land.

Ich lebe in Küstennähe.

Ich lebe in der Nähe der Berge.

Lehdorf liegt 50 km südlich von Leipzig.

Opening Greetings

I am very pleased to meet you.

Thank you for your call.

Good morning.

A very good morning. Thank you for coming back to my call.

Good day.

Good afternoon.

Good evening.

I know only a little english but I enjoy QSO's in english.

Operator

My name is Franz.

Give me your name, please

I have been licensed since 1981.

I have been licensed for twenty years.

I live in Lehdorf.

Would you repeat your QTH

Lehdorf is a village.

Lucka is a town.

Altenburg is a city.

Lehdorf is between Leipzig and Chemnitz.

I live in the South of England.

I live in the North of Denmark.

I live in the East of Sweden.

I live in West of the Russian Federation.

I live in South East of Finland.

I live in South West of Ireland.

I live in North East of Poland.

I live in North West of Latvia.

I live in central Germany.

I live in the country.

I live by the sea.

I live near mountains.

Lehdorf is 50 km in south of Leipzig-town.

Station

Mein Funkgerät ist ein Yaesu FT-897.
Meine Station ist komplett selbst gebaut.
Ich sende mit 100 Watt.
Meine Antenne ist ein Langdraht.
Meine Antenne ist ein Dipol.
Meine Antenne ist eine G5GV.
Meine Antenne ist ein Doublet.
Meine Antenne ist eine Delta-Loop.
Meine Antenne ist eine Groundplane
Meine Antenne ist eine Vertikal.
Meine Antenne ist eine Log-Periodic.
Meine Antenne ist eine Yagi.
Meine Antenne ist ein 5 Element Yagi.
... etwa 12 m über Gelände auf dem Dach meines Hauses

Die Bedingungen

Mein Rapport für Dich ist 5 und 7
Danke für meinen guten Rapport.
Die Bedingungen sind gut.
Ein sehr starkes Signal mit guter Modulation
Die Bedingungen sind schlecht.
Es ist sehr schwierig, Dein Signal zu lesen.
Sie sind sehr schwach, nur knapp über dem Rauschen
bitte wiederhole das Letzte nochmal
Ich habe starke Störungen.
Können Sie auf das 80 Meter Band wechseln?
Bitte wechseln Sie auf 3,650 MHz.

Allgemeine Fragen und Kommentare

Benutzt gerade jemand diese Frequenz ?
Könnten Sie etwas langsamer sprechen !
Ich bin Brückenbau-Ingenieur.
Mein Heimatrufzeichen ist DH6ARM.
Ich mache gerne Conteste.
Ich arbeite gerne mit kleinen Leistungen / mit QRP.
Warten Sie einen Moment, ich schaue in meinem Englisch-Wörterbuch nach.

Station

My radio is an Yaesu FT-897.
My station is all homebrew (homemade).
I am running 100 Watts.
My antenna is a long wire.
My antenna is a dipole.
My antenna is a G5RV.
My antenna is a doublet.
My antenna is a delta loop.
My antenna is a groundplane.
My antenna is a vertical.
My antenna is a log periodic.
My antenna is a Yagi beam.
My antenna is a 5 element beam.
... up about 12 m height over ground on the roof of my house

Conditions

My signal-report for you is **five and seven**
Thank you for my 5-9 report.
The band conditions are good.
a very strong signal, your modulation sounds very good
The band conditions are bad.
It is very difficult to listening your signal
You are very weak, way down in the noise.
Please repeat your last transmission.
There is strong interference here.
Can you change to the 80 m band?
Please change frequency to 3.650 MHz.

General Queries and Comments

Is anybody using this frequency ?
Could you speak slowly !
I am an engineer for railroad bridge-construction.
My home call is DH6ARM
I enjoy working contests.
I like working QRP.
Please wait a moment, I need to check my English dictionary.

Meine Lieblingssendearten sind Telegrafie, digitale Sendearten und SSB.
Meine weiteste Verbindung war nach Australien.
Ich buchstabiere : **Alpha, Lima ...**
Zunächst wünsche ich Dir ein glückliches Neues Jahr, alles Gute für Dich und Deine Familie.
Darf ich Sie fragen bezüglich ...
bevor ich es vergesse, wie klingt eigentlich meine Modulation ?
Was bitte bedeutet <#####>?
Wie sagt man <#####> auf Englisch?

Das Wetter

Es ist sonnig.
Es ist windig.
Es regnet.
Es schneit.
Es ist sehr warm.
Es ist sehr kalt.
Die Temperatur beträgt ungefähr 7°C.
Die Temperatur beträgt ungefähr -7°C.
Es ist bewölkt.
Es ist neblig.
Es hat den ganzen Tag geregnet.
Es liegen hier 20 cm Schnee.

QSL

Meine QSL Karte kommt über das Büro.
Ich sende eine eQSL.
Bitte keine eQSL.
Ich sende meine QSL-Karte direkt.
Vielen Dank im Voraus für Ihre QSL-Karte
Wie lautet Ihre Adresse?
Bitte senden Sie Ihre QSL Karte direkt.
Meine Adresse lautet ...
Meine Adresse steht in QSL.com / eHam.net.
Ich bitte um Entschuldigung, da ich keine QSL-Karten versende.
Bitte senden Sie die QSL Karte über G1JQH.
Meine WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS Nummer ist 1234.
Viele Grüße, bestes DX und ich hoffe, Dich wieder mal zu hören.

My favourite modes of operation are CW, digital Modes and SSB.
My best DX is Australia.
I spell : **Alpha, Lima ...**
Next I wish you a happy New Year, all the best for you and your family
May I ask you for a information about ...
.... before I forget it, how about the quality of my modulation ?
What does <#####> mean please?
How do you say, <#####> in English ?

The Weather

It is sunny.
It is windy.
It is raining.
It is snowing.
It is very hot.
It is very cold.
The temperature is around seven degrees celcius.
The temperature is around seven degrees celcius below zero.
It is overcast.
It is foggy.
It has been raining all day.
There is 20 cm of snow here.

QSL

My QSL card is sure via the bureau.
QSL via eQSL.
No eQSL please.
I will send you my card direct.
Many thanks in advance for your QSL-card.
What is your address?
Please send your QSL card direct.
My address is ...
My address is shown on QSL.com / eHam.net
Sorry I do not send QSL cards.
Please send QSL card via G1JQH.
My WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS number is 1234.
The best regards to you, best DX and I hope to meet you again.

Verabschiedungen

Danke.

Danke für die sehr nette Verbindung.

Ich habe mich gefreut, mit Ihnen gesprochen zu haben.

Ich habe mich über unser QSO in Englisch gefreut.

Es hat mir Spaß gemacht.

Wenn Sie mich regelmäßig treffen wollen, senden Sie mir bitte eine eMail.

Meine eMail Adresse ist gunter.haertling@ib-haertling.de

Meine eMail Adresse steht in QSL.com / eHam.net.

Es würde mich freuen, Sie wieder zu treffen.

Meine besten Wünsche für Sie und Ihre Familie.

Meine besten Wünsche für Ihre Frau.

Meine besten Wünsche für Ihren Mann.

Viel Glück.

Gute Gesundheit.

Auf Wiederhören.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Abend.

Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende.

Einen schönen Urlaub.

Ein gutes neues Jahr.

Land

Albanien

Österreich

Belgien

Weißrussland

Bosnien und Herzegovina

Bulgarien

Kroatien

Tschechien

Dänemark

Irland

England

Estland

Finnland

Frankreich

Deutschland

Final Greetings

Thank you.

Thank you for a very enjoyable contact.

I enjoyed our chat.

I enjoyed our QSO in English.

It has been great fun.

If you would like a regular contact with me, you can contact me via eMail.

My email address is [gunter\(dot\)haertling@ib\(minus\)haertling\(dot\)de](mailto:gunter(dot)haertling@ib(minus)haertling(dot)de)

My email address is shown on QSL.com / eHam.net

I look forward to meeting you again.

My best wishes to you and your family.

Best wishes to your wife.

Best wishes to your husband.

Good luck.

Good health.

Goodbye

I wish you an enjoyable afternoon.

I wish you an enjoyable evening.

I wish you an enjoyable weekend.

Enjoy your holiday.

Happy New Year.

Country

Albania

Austria

Belgium

Belorussia

Bosnia and Herzegovina

Bulgaria

Croatia

Czech Republic

Denmark

Eire

England

Estonia

Finland

France

Germany

Gibraltar
Griechenland
Holland
Ungarn
Island
Nord-Irland
Insel Man
Italien
Lettland
Liechtenstein
Litauen
Luxemburg
Mazedonien
Moldawien
Niederlande
Norwegen
Polen
Portugal
Rumänien
Russland
Schottland
Slowakei
Slowenien
Spanien
Spitzbergen
Schweden
Schweiz
Türkei
Ukraine
Wales

Gibraltar
Greece
Holland
Hungary
Iceland
Northern Ireland
Isle of Man
Italy
Latvia
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Macedonia
Moldavia
Netherlands
Norway
Poland
Portugal
Romania
Russian Federation
Scotland
Slovakia
Slovenia
Spain
Svalbard
Sweden
Switzerland
Turkey
Ukraine
Wales